Machine automatique modulaire à glace en flocons et en pépites

Instructions et mises en garde



LAISSÉ INTENTIONNELLEMENT VIDE

Cher client, Félicitations d'avoir choisi un produit de qualité supérieure qui saura certainement répondre à vos attentes. Veuillez **lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser** votre nouvelle machine à glace en pépites modulaire automatique.

TABLE DES MATIÈRES

1 CONSEILS ET RECOMMANDATIONS IMPORTANTS 2
2 DONNÉES TECHNIQUES (Fig. 1) 8
3 CONSEILS CONCERNANT LE TRANSPORT 8
4 DÉBALLAGE 8
5 INSTALLATION 9
5.1 SCHÉMA DE RACCORDEMENT (Fig. 3) 9
5.2 POSITIONNEMENT 9
5.3 RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'ALIMENTATION EN EAU 9
5.3.a Remplissage d'eau (Fig. 3) 10
5.3.b VIDANGE (Fig. 3) 10
5.4 BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE 10
6 MISE EN SERVICE 11
6.1 NETTOYAGE DES PIÈCES INTERNES 11
6.2 MISE EN MARCHE 11
6.3 NETTOYAGE DES PIÈCES EN ACIER 11
7 PRINCIPALES CAUSES DE DÉFAILLANCE EN SERVICE 11
8 FONCTIONNEMENT 12
G ENTRETIEN 12
9.1 NETTOYAGE DU FILTRE DE L'ÉLECTROVANNE D'ALIMENTATION EN EAU (Fig. 5) 13
10 NETTOYAGE 13
11 DÉSINFECTION 15
12 PÉRIODES D'ARRÊT 17

Les illustrations figurant dans ce manuel sont de nature générale. Certains détails peuvent donc varier selon le modèle.
Le fabricant décline toute responsabilité quant aux inexactitudes contenues dans le présent manuel d'instructions qui pourraient résulter d'erreurs d'impression ou de transcription. Le fabricant se réserve également le droit d'apporter toute
modifications aux produits qui pourraient s'avérer nécessaires ou utiles, y compris dans l'intérêt de l'utilisateur, sans pour autant compromettre les caractéristiques essentielles de fonctionnalité et de sécurité des produits.

1 CONSEILS ET RECOMMANDATIONS IMPORTANTS

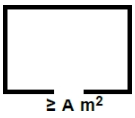


Panneau d'avertissement ISO 7010-W021 (2011-05) – Risque d'incendie/matériaux inflammables



[symbole CEI C0417-C375 (2017-03)]

AVERTISSEMENT : Raccorder uniquement à l'alimentation en eau potable.



[symbole CEI C0417-C412 (2013-03)]

AVERTISSEMENT : superficie minimale du plancher de la pièce pour l'installation de machines à glace dont la charge de réfrigérant R230 est supérieure à 150 g

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez très attentivement les conseils et recommandations contenus dans ce manuel d'instructions. Ils sont fournis afin d'assurer une installation, une utilisation et l'entretien de l'appareil.

Avant de commencer, assurez-vous que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne l'utilisez pas et communiquez avec le centre d'assistance technique autorisé.

La machine à glaçons ne peut être mise en service que si l'installation a été effectuée conformément aux lois et règlements locaux et selon les instructions de ce manuel.

Cet appareil contient du réfrigérant R290, un gaz naturel qui n'est pas nocif pour l'environnement mais qui est inflammable.

Le réfrigérant R290 est un gaz incolore et inodore; sa présence ne peut donc pas être détectée par les sens. Cette caractéristique nécessite des mesures de sécurité particulières.

L'installation, l'entretien, les réparations et toute autre intervention sur la machine à glaçons ne doivent être effectuées que par du personnel formé et qualifié, conformément aux lois nationales régissant le travail avec des gaz inflammables. Les travaux effectués par du personnel non qualifié peuvent entraîner des risques graves.

Installez la machine à glace :

- dans des locaux d'un volume minimal de 1 $^{m^3}$pour chaque 8 grammes de R290; cette quantité est indiquée sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil
- dans des endroits dotés d'un plancher plat et intact, sans canaux, grilles ou autres raccordements aux planchers inférieurs, où, en cas de fuite, le gaz pourrait s'accumuler (le réfrigérant R290 est plus lourd que l'air et a tendance à s'accumuler vers le bas)
- à l'écart des interrupteurs électriques, des flammes nues, des surfaces chaudes et de toute autre source de combustion ou d'inflammation.

Il est strictement interdit à l'utilisateur d'accéder au circuit de refroidissement de l'appareil; en cas de nécessité, communiquez avec le service d'assistance autorisé.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'outils mécaniques tels que des tournevis, des outils tranchants ou tout autre moyen pour accélérer le processus de dégivrage.

⚠ AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les évents situés dans le boîtier de l'appareil ou dans le cadre d'encastrement ne soient pas obstrués.

⚠ AVERTISSEMENT : N'endommagez pas le circuit de réfrigérant.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments à glace.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne conservez pas de substances explosives dans le compartiment de l'appareil, telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable.

⚠ CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ ET FORMÉ.

⚠ AVERTISSEMENT : Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne placez pas plusieurs prises de courant portatives ou des blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.

En cas de dommage au circuit de réfrigérant : éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le de l'alimentation électrique, aérez la pièce, puis appelez un service d'entretien autorisé.

L'utilisateur doit conserver ce manuel en bon état afin de pouvoir le consulter tout au long de la durée de vie utile de l'appareil.

Conservez ce manuel en lieu sûr et assurez-vous qu'il soit accessible à proximité de l'appareil.
En cas de perte ou de destruction, demandez un autre exemplaire au distributeur en indiquant le numéro de série et le modèle de l'appareil.
Le manuel décrit l'état de la technique au moment de la livraison de l'appareil; le fabricant se réserve le droit de modifier ses appareils lorsqu'il le juge utile, en tout temps, sans avoir à mettre à jour ce
document ou document relatif aux lots de production antérieurs. Le personnel technique chargé des activités effectuées sur l'appareil est responsable de l'application des
exigences de sécurité énoncées dans le présent manuel, et doit s'assurer que le personnel autorisé :

- soit qualifié pour effectuer les activités requises
- connaisse et respecte les instructions énoncées dans le présent document
- connaisse et applique les exigences nationales de sécurité applicables à cet appareil.

Le présent manuel fait partie intégrante de la machine modulaire automatique à glaçons (ci-après dénommée « l'appareil ») et doit être conservé pour consultation ultérieure.

En cas de vente ou de cession de l'appareil à une autre personne, le présent manuel doit être remis au nouvel utilisateur afin de lui permettre de se familiariser avec le fonctionnement de l'équipement ainsi qu'avec les conseils et recommandations correspondants.

- Toujours retirer la fiche de la prise d'alimentation avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien
- Pour garantir un fonctionnement efficace et correct de l'appareil, il est essentiel de respecter les instructions du fabricant et de s'assurer que l'entretien est effectué par du personnel spécialement qualifié
- Ne retirez aucun des panneaux ou des grilles
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil ou devant les grilles de ventilation.
- Soulevez toujours l'appareil pour le déplacer, même légèrement. Ne le poussez pas et ne le tirez pas
- Toute utilisation de l'appareil autre que pour la production de glace à partir d'eau potable froide doit être considérée comme une utilisation non conforme
- N'obstruez pas les grilles de ventilation et de dissipation de la chaleur, car une mauvaise aération – en plus de réduire l'efficacité et d'entraîner un mauvais fonctionnement – peut également causer de graves dommages à l'appareil
- si l'appareil tombe en panne et/ou fonctionne de façon défectueuse, mettez-le hors tension à l'aide de l'interrupteur principal installé lors de la
  phase d'installation, retirez la fiche de la prise (le cas échéant) et fermez le(s) robinet(s) d'eau. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Communiquez uniquement avec du personnel qualifié et autorisé
- En plus d'annuler toute forme de garantie, la modification (ou toute tentative de modification) de cet appareil est extrêmement dangereuse
- N'utilisez pas le bac à glaçons associé à cette machine à glaçons pour refroidir ou conserver des aliments ou des boissons, car ces opérations pourraient causer l'obstruction du

système de drainage, ce qui entraînerait le remplissage du bac et des fuites d'eau

- en cas de défaillance, communiquez avec le détaillant qui vous a vendu l'appareil; il pourra vous fournir l'adresse du centre de service technique autorisé le plus près de chez vous. Exigez toujours que des pièces de rechange d'origine soient installées
- toute information ou tout schéma spécifique concernant certains modèles sera joint au présent manuel.

⚠ L'utilisation de cet appareil électrique nécessite le respect de certaines règles fondamentales; notamment :

- ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides
- n'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes pieds nus
- n'utilisez pas de rallonges dans des pièces telles que les salles de bains ou les salles de douche
- ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour le débrancher du secteur
- cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance

- surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil

Si vous décidez de mettre l'appareil au rebut, débranchez d'abord le câble d'alimentation du secteur, puis coupez le câble.

De plus, procédez comme suit :

- ne laissez pas le gaz réfrigérant et l'huile contenus dans le compresseur se disperser dans l'environnement
- éliminez ou récupérez les différents matériaux conformément aux dispositions prévues par la législation en vigueur dans votre pays

IMPORTANT : cet appareil contient un gaz inflammable pouvant présenter un danger pendant le transport et/ou le traitement final.



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Afin d'éviter toute conséquence négative potentielle pour l'environnement et la santé, assurez-vous que ce produit soit éliminé et recyclé correctement.
Pour obtenir des renseignements sur l'élimination et le recyclage de ce produit, communiquez avec votre distributeur ou le service de traitement des déchets.

⚠ **Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés à l'environnement, aux animaux, aux personnes ou aux biens résultant d'une installation incorrecte.**

2 DONNÉES TECHNIQUES (Fig. 1)

La tension et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Consultez cette plaque pour vérifier la conformité.
Tension (1), puissance (2), modèle (3), numéro de série (4), fabricant (5).

Le niveau sonore continu équivalent pondéré A de cet appareil est inférieur à 70 dB(A). Les mesures ont été effectuées à 1 mètre de la surface de l'appareil et à 1,60 mètre au-dessus du sol, pendant la production de glace.

Le schéma de câblage est collé à l'intérieur du panneau avant.

3 CONSEILS DE TRANSPORT

Le poids net et le poids avec l'emballage de l'appareil sont indiqués sur la couverture du présent manuel d'instructions. Veuillez vous reporter aux instructions figurant sur l'emballage afin de transporter et de soulever correctement l'appareil.

Pour éviter que l'huile du compresseur ne reflue dans le circuit de réfrigération, assurez-vous toujours que l'appareil est maintenu en position verticale pendant le transport, l'entreposage et la manutention. Suivez les instructions figurant sur l'emballage.

4 DÉBALLAGE

L'appareil doit être installé par du personnel autorisé, conformément à la législation en vigueur et aux instructions du fabricant.

Une fois l'emballage retiré conformément aux instructions figurant sur la boîte, ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST EN PARFAIT ÉTAT. EN CAS DE DOUTE, NE L'UTILISEZ PAS
ET COMMUNIQUEZ IMMÉDIATEMENT AVEC LE DISTRIBUTEUR qui vous l'a vendu.

Tous les éléments d'emballage (sacs de plastique, carton, mousse de polystyrène, clous, etc.) doivent être retirés et placés hors de la portée des enfants, car ils constituent des sources potentielles de danger.

Une fois la palette entièrement posée au sol, soulevez l'appareil à l'aide d'un équipement de levage adapté à son poids et séparez-le de la palette en bois.

REMARQUE À L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Cette opération ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et autorisé.
Les appareils sont munis de trous filetés permettant d'y accrocher des boulons à œil (Fig. 2). Afin d'éviter d'endommager l'appareil, les boulons de levage doivent être maintenus à la verticale pendant le levage.

5 INSTALLATION

5.1 SCHÉMA DE RACCORDEMENT (Fig. 3)

6. orifice pour le câble d'alimentation
7. conduite d'alimentation en eau pour la fabrication de glace
8. conduite d'alimentation en eau pour le refroidissement par eau
9. conduite d'évacuation de l'eau
10. conduite d'évacuation de l'eau de refroidissement

5.2 EMPLACEMENT

⚠ **L'appareil doit être installé dans un endroit propre et hygiénique; il est conseillé d'éviter les pièces telles que les caves et les entrepôts, car le non-respect des exigences d'hygiène risque d'entraîner la formation et la prolifération de bactéries dans l'appareil.**

L'appareil peut fonctionner à une température ambiante comprise entre 10 °C et 43 °C. Pour obtenir les meilleures performances, installez l'appareil dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 °C et 35 °C et où la température de l'eau est comprise entre 3 °C et 25 °C.

Évitez l'exposition directe au soleil et ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur.

⚠ Cet appareil :

- **doit être installé dans un endroit où il peut être surveillé par du personnel qualifié**
- ne doit pas être utilisé à l'extérieur
- ne doit pas être installé dans des endroits humides ou susceptibles d'être aspergés d'eau
- ne doit pas être nettoyé à l'aide de jets d'eau
- doit disposer d'un espace libre suffisant
- afin de permettre le nettoyage régulier de l'évaporateur, le dessus de l'appareil doit être accessible

⚠ **L'appareil doit être installé sur un bac.**

⚠ **Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation sur des bacs provenant d'autres fabricants.**

5.3 RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'EAU

⚠ **IMPORTANT :**

- l'appareil doit être raccordé au réseau d'eau par du personnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant
- cet appareil ne doit être alimenté qu'en eau froide destinée à la consommation humaine (eau potable)
- la pression de service doit être comprise entre 0,1 et 0,6 MPa

- un robinet doit être installé entre le réseau d'aqueduc et chaque conduite d'alimentation de l'appareil, afin de pouvoir couper l'alimentation en eau au besoin
- si l'eau d'alimentation est particulièrement dure, il est recommandé d'installer un filtre à cartouche polyvalent. Les particules solides (p. ex. le sable) peuvent être éliminées en installant un filtre mécanique, qui doit être inspecté et nettoyé périodiquement. Ces dispositifs doivent être conformes aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation
- ne fermez jamais les robinets d'alimentation en eau lorsque l'appareil est en marche
- Seuls les ensembles de tuyaux neufs fournis avec l'appareil doivent être utilisés pour raccorder celui-ci au réseau d'alimentation en eau; les anciens ensembles de tuyaux ne doivent pas être réutilisés
- Conformément à la norme EN 61770, il est nécessaire d'installer un clapet anti-retour (fournie avec la machine à glaçons) pour chaque prise d'eau. La ou les vannes fournies doivent être installées entre le ou les tuyaux d'arrivée et l'électrovanne d'arrivée d'eau, afin d'assurer la prévention du refoulement

5.3.a RAPPLEAUVAIGEMENT (Fig. 3)

Raccordez l'électrovanne d'alimentation en eau (7), située à l'arrière de l'appareil, au réseau d'alimentation en eau.

Raccordez également la vanne d'alimentation en eau de refroidissement du condenseur (8).

Raccordez l'appareil au réseau d'alimentation en eau conformément aux règlements locaux.

5.3.b VIDANGE (Fig. 3)

Raccordez le raccord de vidange (9) situé à l'arrière de l'appareil au réseau d'égouts conformément aux règlements locaux.

Vérifiez que :

- le tuyau de vidange ne soit obstrué à aucun endroit sur toute sa longueur
- le tuyau de vidange présente une pente d'au moins 15 %

Raccordez également le raccord d'évacuation de l'eau de refroidissement

(10) à un drain. Il est recommandé d'évacuer l'eau directement dans un

siphon ouvert.

5.4 BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

⚠ **IMPORTANT :**

- l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par du personnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant
- avant de brancher l'appareil au réseau électrique, assurez-vous que la tension nominale du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique
- assurez-vous que l'appareil est raccordé à un système de mise à la terre efficace
- assurez-vous que la capacité du réseau d'alimentation électrique est adaptée à la puissance maximale indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil
- L'appareil étant conçu pour être raccordé en permanence au réseau d'alimentation, il doit être équipé d'un disjoncteur thermomagnétique omnipolaire (6 sur la fig. 3) présentant une distance d'ouverture minimale des contacts de 3 mm, assurant une déconnexion complète dans des conditions de catégorie de surtension III, conforme aux normes de sécurité nationales en vigueur, muni de fusibles et d'un disjoncteur différentiel, positionné de manière à être facilement accessible. **Cette opération doit être effectuée par un technicien qualifié**

- Assurez-vous de dérouler complètement le câble d'alimentation et vérifiez qu'il n'est en aucun cas écrasé
- si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien spécialisé à l'aide d'un câble spécial disponible auprès du fabricant ou des centres de service technique

6 MISE EN SERVICE

6.1 NETTOYAGE DES PIÈCES INTERNES

L'appareil aura déjà été nettoyé en usine. Toutefois, il est recommandé de laver à nouveau les pièces internes avant de l'utiliser. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché avant de procéder au nettoyage décrit ci-dessus.

Consultez les sections consacrées au nettoyage et à la désinfection pour obtenir des renseignements sur ces opérations.

Utilisez un liquide à vaisselle ordinaire ou une solution d'eau et de vinaigre pour le nettoyage; après le nettoyage, rincez abondamment à l'eau froide et jetez la glace produite au cours des 30 premières minutes suivant le nettoyage, ainsi que toute glace présente dans le bac.

Il est conseillé d'éviter d'utiliser des détergents ou des poudres abrasifs, car ceux-ci pourraient endommager le fini.

6.2 MISE EN SERVICE

Une fois l'appareil correctement raccordé au réseau électrique, au réseau d'alimentation en eau et au système d'évacuation des eaux usées, il peut être mis en service comme suit :

a) ouvrir les robinets d'alimentation en eau
b) mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur prévu à cet effet et installé lors de la mise en service
c) régler l'interrupteur principal du rotor situé sur le panneau avant (11, fig. 4) en position « ON »

⚠ L'appareil commencera à produire de la glace 10 minutes après la mise en service. À chaque mise en service, le capteur de rotation effectuera une vérification préliminaire de son fonctionnement pendant cette période.

6.3 NETTOYAGE DES PIÈCES EN ACIER

Le châssis et tous les panneaux extérieurs sont en acier inoxydable AISI 304.
L'appareil a été nettoyé initialement en usine. Pour les opérations de nettoyage ultérieures des pièces en acier de la machine, respectez les instructions ci-dessous :
Ne laissez pas les solutions salines sécher ou s'accumuler sur les composantes en acier externes de la machine, car cela pourrait entraîner de la corrosion.
Évitez tout contact avec des matériaux ferreux (éponges à récurer, fourchettes, louches, grattoirs, etc.) afin de prévenir la corrosion et la contamination par des particules ferreuses circulant dans le récipient.
Nettoyez soigneusement les pièces en acier inoxydable à l'aide d'un chiffon humide, d'eau et de savon ou de détergents courants non abrasifs à base de chlore ou d'ammoniaque.

7 PRINCIPALES CAUSES DE DÉFAILLANCE

Si l'appareil ne produit pas de glace, avant de faire appel au centre de service technique autorisé, vérifiez d'abord soigneusement que :

- les robinets d'alimentation en eau, installés lors de la mise en service, ont été ouverts
- il n'y a pas de coupure de courant
- le capteur de rotation ne déclenche pas d'alarme

De plus :

- en cas de bruit excessif, assurez-vous que l'appareil n'est pas en contact avec des meubles ou des tôles susceptibles de provoquer du bruit ou des vibrations
- si des traces d'eau apparaissent, vérifiez l'orifice de vidange du bac pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué, que les tuyaux d'alimentation en eau et de vidange sont correctement raccordés et qu'ils ne sont ni étranglés ni endommagés
- assurez-vous que la température de l'air ou de l'eau ne dépasse pas les valeurs limites d'installation (voir paragraphe 5.2)
- assurez-vous que le filtre d'arrivée d'eau n'est pas obstrué (voir paragraphe 9.1)

Si le problème persiste après avoir effectué les vérifications ci-dessus, coupez l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur installé lors de la mise en service, fermez les robinets reliant l'appareil au réseau d'eau, puis communiquez avec le centre de service technique autorisé le plus proche

.

Afin d'obtenir une réponse plus rapide et plus efficace lorsque vous appelez le centre, précisez le modèle de l'appareil ainsi que son numéro de série ou de fabrication. Ces
renseignements figurent sur la plaque portant le numéro de série (Fig. 1) apposée à l'arrière de l'appareil ainsi que sur la couverture du présent manuel d'instructions.

8 FONCTIONNEMENT

L'appareil est équipé d'un thermostat qui interrompt la production de glace lorsque la glace accumulée dans le bac atteint la sonde reliée au thermostat. Lorsque de la glace est prélevée du bac, le
thermostat réactivera automatiquement la production de glaçons, créant ainsi un nouvel approvisionnement en glace.

L'appareil est muni d'un capteur de rotation qui garantit son bon fonctionnement; lorsque l'appareil est mis en marche, il faut attendre 10 minutes pendant que le capteur de rotation
effectue une vérification préliminaire de son bon fonctionnement.

La légende des messages d'erreur du capteur de rotation est apposée sur l'appareil.

G ENTRETIEN

Toutes les opérations décrites dans ce paragraphe doivent être effectuées uniquement après que l'alimentation électrique et l'alimentation en eau ont été coupées, comme décrit précédemment, par du personnel qualifié et autorisé.

Les activités énumérées ci-dessous sont considérées comme relevant de l'entretien courant.
Il est recommandé de demander à votre détaillant d'établir un contrat d'entretien périodique qui couvrira les points suivants :

- le nettoyage du filtre situé sur l'électrovanne d'alimentation en eau (voir la section 10.1)
- le nettoyage et la désinfection du bac à glace
- vérification du cycle de fonctionnement
- le nettoyage et la désinfection de l'appareil (voir les clauses 10 et 11)

Les interventions portant sur des composants tels que le compresseur, le motoréducteur et l'évaporateur doivent être considérées comme des entretiens extraordinaires et doivent être effectuées par du personnel qualifié
qualifié et autorisé.

La fréquence des opérations de nettoyage et de désinfection peut varier en fonction :

- de la température et des conditions environnementales
- la température et la qualité de l'eau (dureté, présence de particules, etc.)
- la quantité de glace produite ou la durée d'utilisation de la machine à glace
- des périodes de non-utilisation de la machine à glace

⚠ **N'utilisez pas de substances corrosives pour éliminer le tartre de l'appareil, car cela annulerait la garantie et pourrait causer de graves dommages aux matériaux et aux composants de l'appareil.**

N'utilisez pas de jets d'eau pour nettoyer l'appareil.

9.1 NETTOYAGE DU FILTRE DE L'ÉLECTROVANNE D'ALIMENTATION EN EAU (Fig. 5)

⚠ Au moins tous les deux mois, nettoyez le filtre situé sur l'électrovanne d'alimentation en eau en procédant comme suit :

- **coupez l'alimentation électrique** à l'aide de l'interrupteur installé lors de la mise en service
- **couper l'alimentation en eau** en fermant les robinets installés lors de l'installation
- débrancher le tuyau d'alimentation en eau de l'électrovanne située à l'arrière de l'appareil
- à l'aide d'une paire de pinces, retirez le filtre de son logement sans endommager le raccord de la conduite d'alimentation en eau
- rincez le filtre sous un jet d'eau puissant pour éliminer les résidus, mais remplacez-le s'il est excessivement sale

Une fois les opérations de nettoyage effectuées, remettez le filtre et le tuyau en place en prenant les précautions nécessaires décrites plus haut dans ce manuel d'instructions.

Une fois les opérations terminées, rétablissez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.

10 NETTOYAGE

Toutes les opérations décrites dans ce paragraphe doivent être effectuées uniquement après que les alimentations en électricité et en eau ont été coupées, comme décrit précédemment, par du personnel qualifié et autorisé.

⚠ **N'utilisez pas de substances corrosives pour éliminer le tartre de l'appareil, car cela annulerait la garantie et pourrait causer de graves dommages aux matériaux et aux composants de l'appareil.**

N'utilisez pas de jets d'eau pour nettoyer l'appareil.

⚠ **Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées uniquement après que l'alimentation électrique et l'alimentation en eau ont été coupées, comme décrit précédemment, par du personnel qualifié et autorisé.**

Suivez les instructions fournies dans les sections sur le nettoyage et la désinfection jointes à l'appareil.

⚠ **IMPORTANT :**

- **toute la glace produite au cours des 30 premières minutes suivant les opérations de nettoyage et de désinfection, ainsi que toute glace présente dans le bac, doit être jetée**
- **lorsque l'appareil est nettoyé et désinfecté, son bac doit également être nettoyé et désinfecté**

La désinfection complète ne peut être effectuée que par les centres de service technique autorisés et doit être effectuée régulièrement en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil, des caractéristiques chimiques et physiques de l'eau, ainsi qu'après chaque période d'inactivité de l'appareil, quelle qu'en soit la durée.

Il est recommandé de demander à votre revendeur d'établir un contrat d'entretien périodique qui couvrira les points suivants :

- le nettoyage du filtre situé sur l'électrovanne d'alimentation en eau (voir la clause 10.1)
- le nettoyage et la désinfection du bac à glaçons
- la vérification du cycle de fonctionnement
- le nettoyage et la désinfection de l'appareil (voir les clauses 10 et 11)

La fréquence des opérations de nettoyage et de désinfection peut varier en fonction :

- de la température et des conditions environnementales
- la température et la qualité de l'eau (dureté, présence de particules, etc.)
- la quantité de glace produite ou la durée d'utilisation de la machine à glace
- des périodes de non-utilisation de la machine à glace

POUR ASSURER UN NETTOYAGE ET UNE DÉSINFECTION CORRECTS DE L'APPAREIL, EFFECTUEZ LES OPÉRATIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS.

⚠ **IMPORTANT :**

- les opérations décrites dans ce manuel ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié et autorisé
- la machine à glace doit être installée dans un endroit propre et hygiénique; évitez les locaux tels que les caves et les celliers, car une mauvaise hygiène favorise la formation et la prolifération de bactéries dans la machine à glace
- n'utilisez pas de substances corrosives pour éliminer le tartre de l'appareil, car cela annulera la garantie et pourrait causer de graves dommages aux matériaux et aux
  composants de l'appareil
- il faut porter des gants adaptés pour se protéger contre les coupures lors de toutes les opérations impliquant la manipulation de pièces en tôle en particulier
- des gants adaptés pour protéger la peau contre les substances utilisées doivent être portés lors de toutes les opérations de nettoyage et de désinfection

- porter des lunettes de protection appropriées pendant les opérations de nettoyage et de désinfection afin de protéger les yeux contre les éclaboussures des substances utilisées
- Veillez à ne pas renverser d'eau ou de solutions sur les composants internes de l'appareil, le câblage ou le cordon d'alimentation

1. Éteindre l'appareil et **le débrancher du réseau électrique**
2. fermer le robinet d'alimentation en eau de la machine à glace, tout en laissant ouvert le robinet d'alimentation en eau de refroidissement
3. Préparez environ 8 litres (2 gallons) d'une solution à 25 % d'eau et de vinaigre blanc pour nettoyer l'appareil
4. retirer le panneau supérieur de l'appareil en desserrant les vis de fixation (Fig. 6)
5. Retirez le couvercle du réservoir d'alimentation en eau (Fig. 7)
6. Brancher l'appareil au secteur
7. Versez la solution d'eau et de vinaigre dans le réservoir, en veillant à ce que celui-ci reste plein

⚠ **IMPORTANT :**
Un niveau d'eau trop bas dans le réservoir déclenche le capteur de rotation, ce qui entraîne l'arrêt de l'appareil. Pour redémarrer l'appareil, remplissez le réservoir et attendez 10 minutes afin de laisser le temps au capteur de rotation de se réactiver.

8. Laissez l'appareil en marche, en rajoutant de la solution dans le réservoir jusqu'à ce qu'au moins 4 litres (1 gallon) de solution aient été utilisés
9. Ouvrez le robinet d'alimentation en eau de la machine à glace et laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 5 minutes, sans ajouter de solution dans le bac
10. **jetez toute la glace produite pendant les opérations de nettoyage**
11. Préparez-vous à effectuer les opérations de désinfection décrites dans le chapitre suivant

11 DÉSINFECTION

Utilisez une solution de 200 mg/l d'hypochlorite de sodium et d'eau (ou une solution composée de 1/2 once d'eau de Javel ordinaire pour 1 gallon d'eau), ou une solution conforme à la norme 40 C.F.R. 180.940.

Pour les modes d'emploi et les concentrations, veuillez vous reporter à ceux indiqués sur l'emballage et recommandés par le fabricant.
Nous recommandons d'utiliser la solution à une température de 25 °C.

⚠ **AVERTISSEMENT :**
Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, assurez-vous que tous les câbles et le câblage de l'appareil sont parfaitement secs.

1. Préparez environ 8 litres (2 gallons) de solution désinfectante pour désinfecter l'appareil.
2. Éteignez l'appareil, **débranchez-le du secteur** et fermez le robinet d'alimentation en eau de la machine à glaçons, tout en laissant ouvert le robinet d'eau de refroidissement
3. Versez la solution dans le bac, en veillant à ce que celui-ci reste plein.

⚠ **IMPORTANT :**

Un niveau d'eau trop bas dans le bac déclenche le capteur de rotation, ce qui arrête l'appareil. Pour redémarrer l'appareil, remplissez le réservoir et attendez 10 minutes, le temps que le capteur de rotation autorise le fonctionnement

4. Brancher l'appareil au réseau électrique
5. laissez l'appareil en marche, en rajoutant de la solution dans le bac jusqu'à ce qu'au moins 4 litres (1 gallon) de solution aient été utilisés
6. ouvrez le robinet d'alimentation en eau pour la fabrication de la glace et laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 5 minutes, sans ajouter de solution dans le réservoir
7. éteindre l'appareil et **le débrancher du secteur**
8. désactivez l'interrupteur du rotor (11 sur la fig. 4) et retirez le panneau avant (fig. 5)
9. débranchez le micro-interrupteur du câblage de la machine à glace (fig. 8) et retirez la sonde du thermostat (13 sur la fig. 8) de son logement dans la goulotte à glace, **en prenant soin de ne pas l'endommager**
10. Retirez le micro-interrupteur de son logement en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 9)
11. Retirez le capuchon isolant de la sortie de glace (fig. 10)
12. Retirez la sortie de glace (15 sur la fig. 11) et extrayez la goulotte à glace (16 sur la fig. 11) de son orifice dans la plaque de base
13. nettoyez avec un détergent à vaisselle ordinaire le couvercle du réservoir d'eau, la sortie de glace (15 sur la fig. 11) et l'intérieur de la goulotte à glace, **en prenant soin de ne pas endommager le mécanisme à l'intérieur de la sortie de glace qui actionne le micro-interrupteur.** Utilisez une brosse à poils souples et une éponge non abrasive pour éliminer tout dépôt
14. Nettoyez l'essuie-glace à glace (18 sur la fig. 11) avec le même liquide à vaisselle, en utilisant une brosse à poils souples et une éponge non abrasive pour éliminer tout dépôt
15. rincez abondamment à l'eau froide le racleur à glaçons (18 sur la figure 11), le couvercle du réservoir d'eau, la partie interne de la goulotte à glaçons et la sortie de glaçons (15 sur la figure 11)
16. vaporisez de la solution désinfectante sur le racleur à glace (18 sur la fig. 11) et laissez agir pendant au moins 30 minutes
17. essuyez le couvercle du bac à eau, la sortie de glace (15 sur la fig. 11) et l'intérieur de la goulotte à glace avec la solution désinfectante
18. rincez abondamment à l'eau froide le racleur à glace (18 sur la fig. 11)
19. rincez abondamment à l'eau froide, puis séchez soigneusement le couvercle du réservoir d'eau, la goulotte à glaçons
    1. (16 sur la fig. 7) et la sortie de glace (15 sur la fig. 11)
20. remettez le capuchon isolant en place sur la sortie de glace (fig. 10)
21. remettez le micro-interrupteur dans son logement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **Vérifiez que le mécanisme qui actionne le micro-interrupteur appuie bien sur le ou les interrupteurs**; sinon, séparez légèrement le mécanisme du micro-interrupteur
22. Remettez en place la goulotte à glace (16 sur la fig. 11) en l'insérant dans son orifice de la plaque de base
23. Remettez en place la sortie de glace (15 sur la fig. 11)
24. Insérez la sonde du thermostat (13 sur la fig. 8) dans son logement dans la goulotte à glaçons, **en prenant soin de ne pas l'endommager**
25. Remettez le couvercle du réservoir d'eau en place
26. raccordez le micro-interrupteur au câblage de la machine à glace (fig. 8)
27. **vérifier que tous les câbles et le câblage de l'appareil sont parfaitement secs**
28. remettez en place tous les panneaux de l'appareil retirés lors des opérations de nettoyage et de désinfection, puis fixez-les à l'aide des vis de fixation
29. **jetez toute la glace produite pendant les opérations de désinfection**

La machine à glace peut maintenant être remise en service conformément aux instructions du manuel d'utilisation.

⚠ **IMPORTANT :**
Toute la glace produite au cours des 30 premières minutes suivant les opérations de nettoyage et de désinfection doit être jetée.

Lorsque l'appareil est nettoyé et désinfecté, son bac doit également être nettoyé et désinfecté.

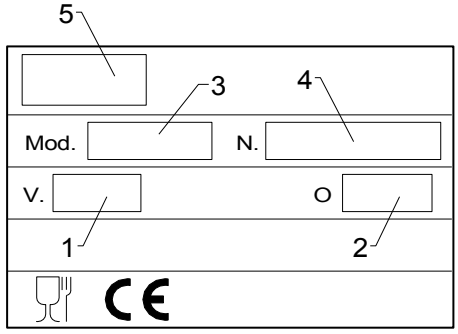
12 PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, procédez comme suit :

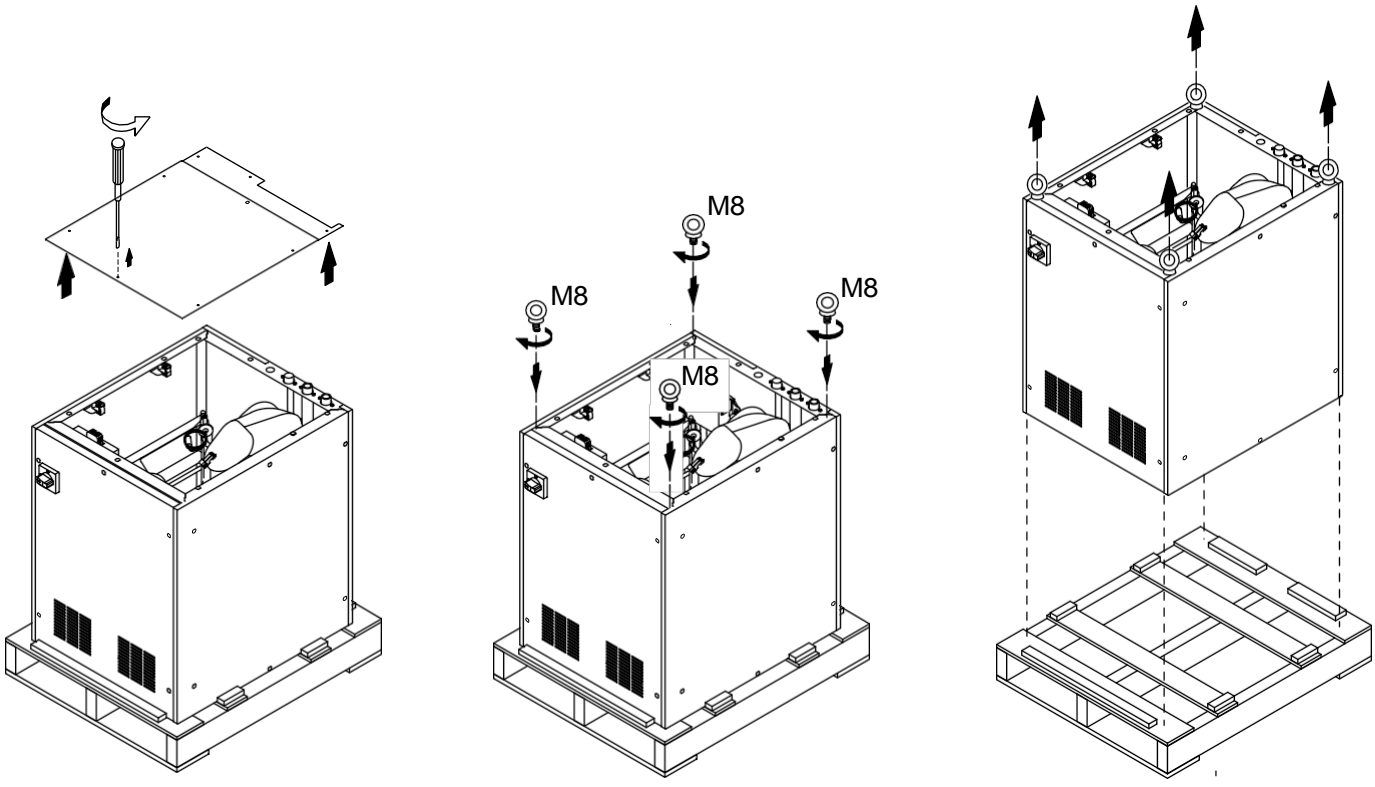
- coupez l'alimentation électrique à l'aide de l'interrupteur (6 sur la fig. 3)
- coupez l'alimentation en eau en fermant les robinets d'arrivée d'eau
- effectuez toutes les opérations prévues pour l'entretien périodique de l'appareil (voir le chapitre 9)
- nettoyez le filtre de l'électrovanne d'alimentation en eau comme décrit au chapitre 9.1

LAISSÉ INTENTIONNELLEMENT VIDE

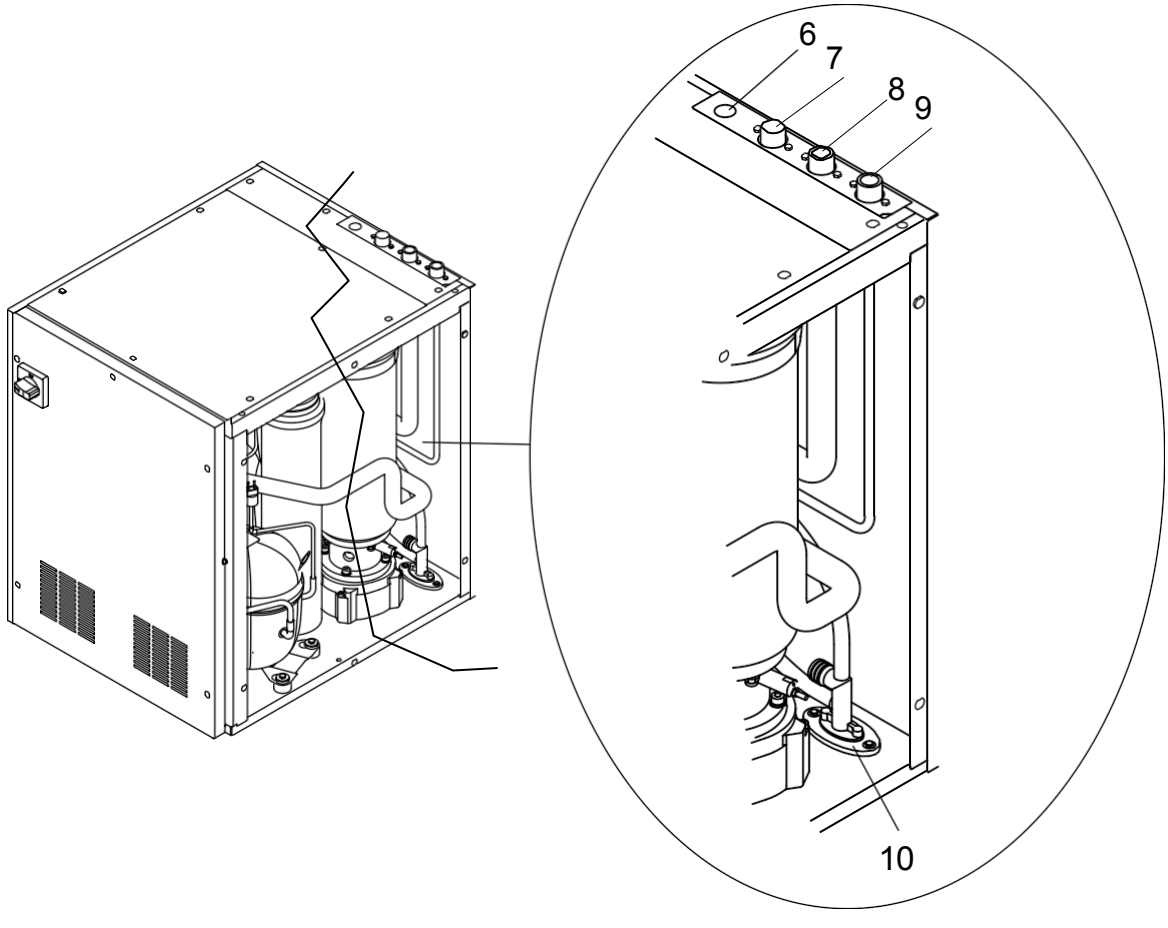
1



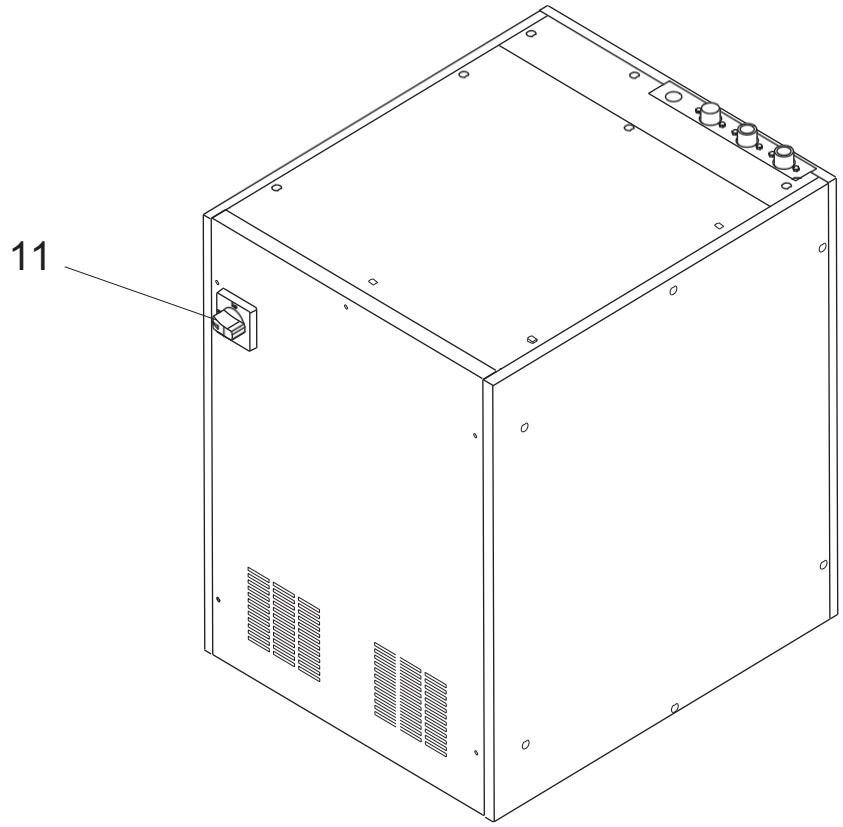
2



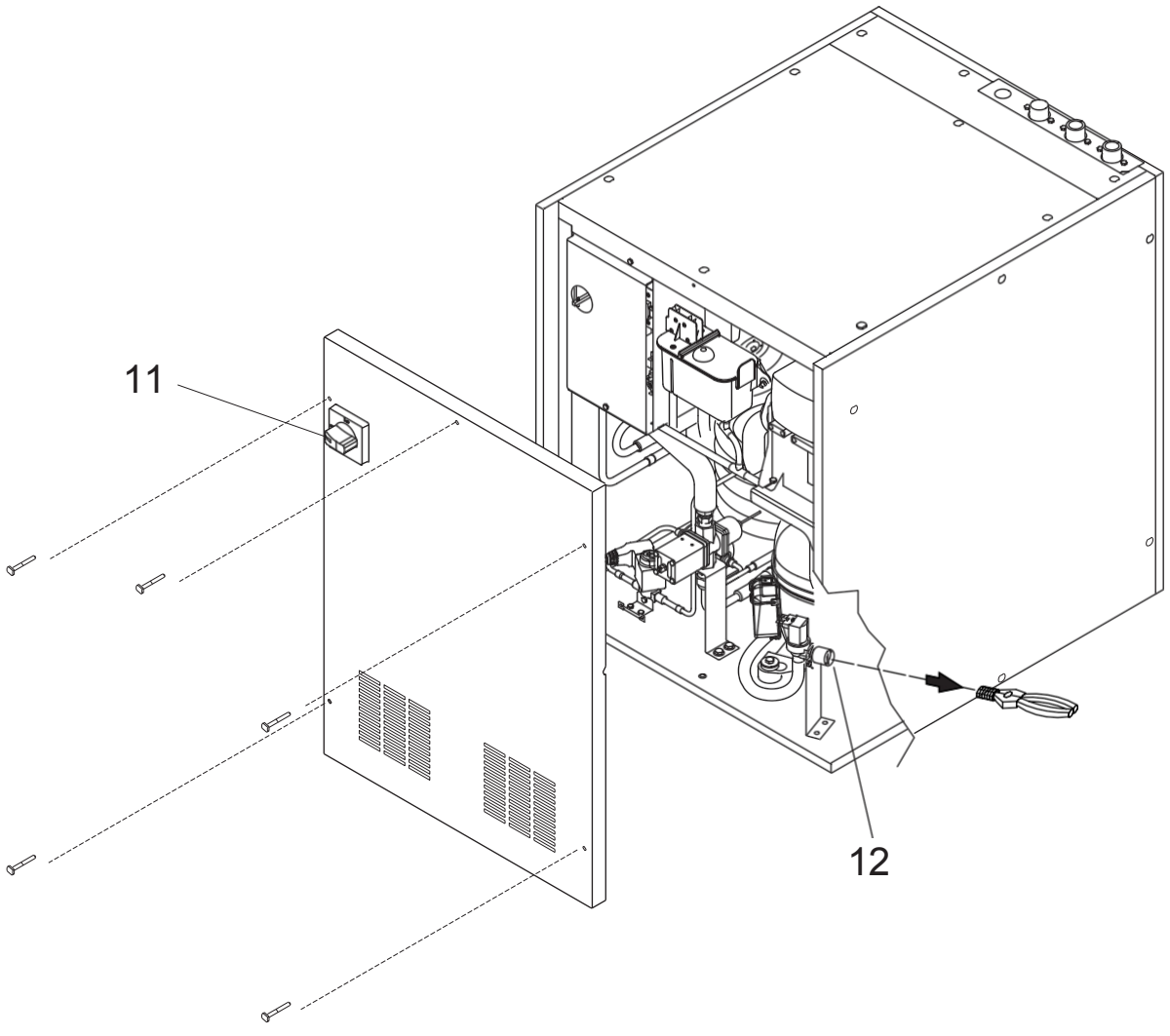
3



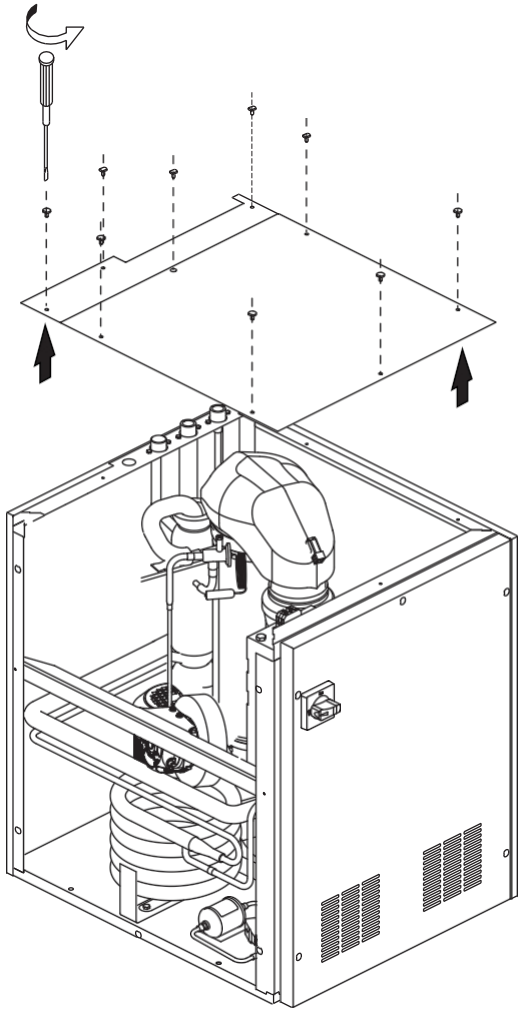
4



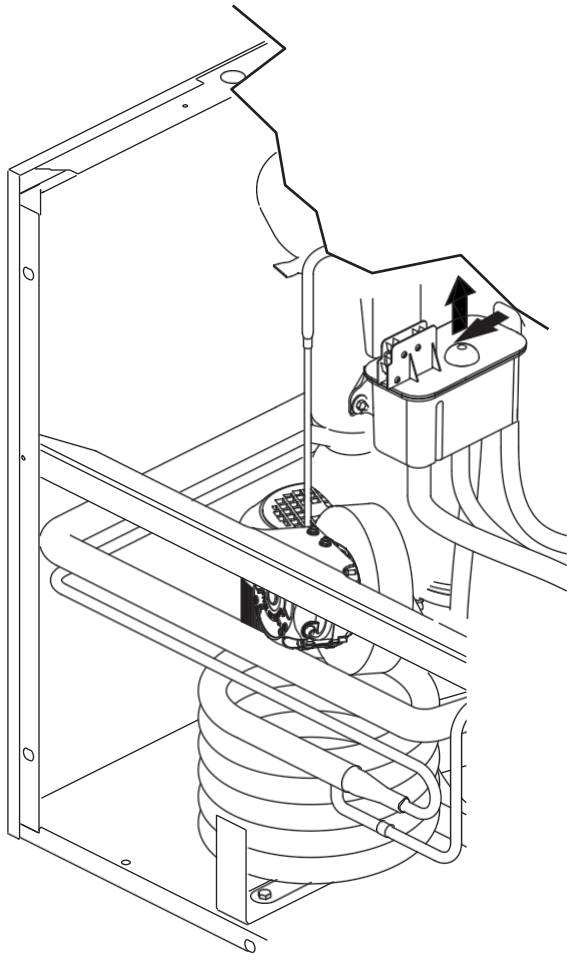
5



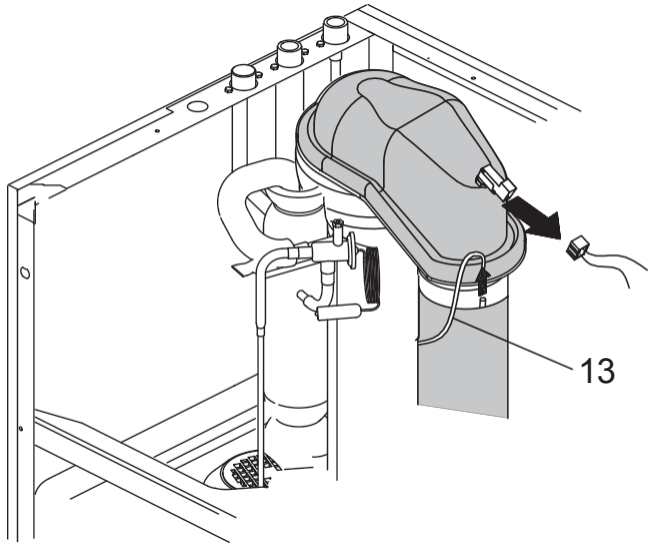
6

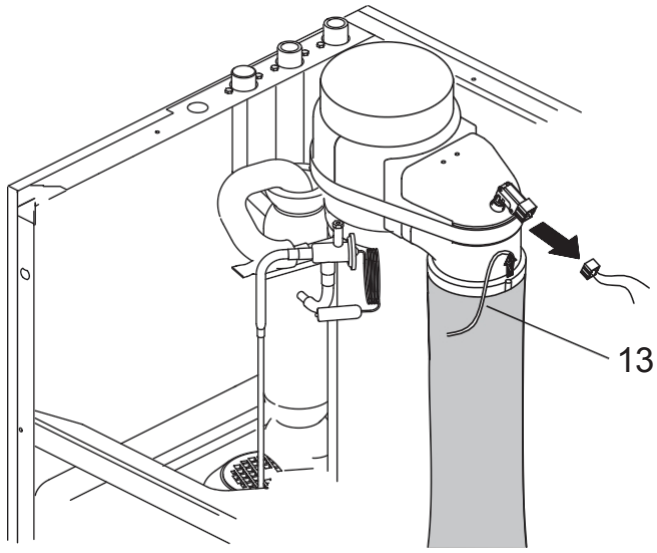


7

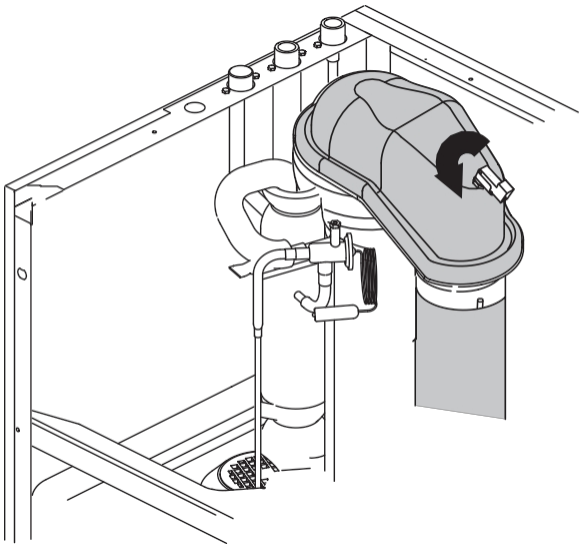


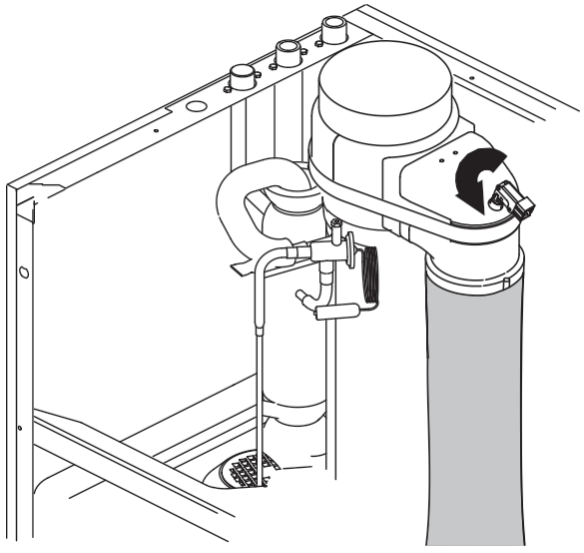
8



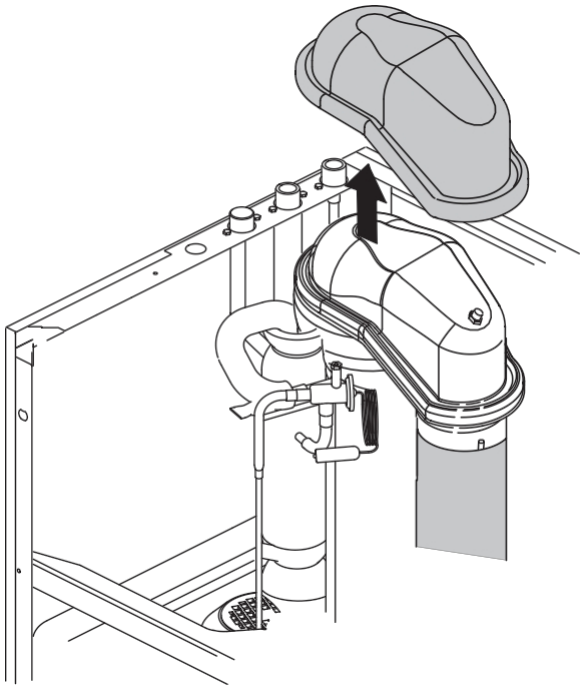


9

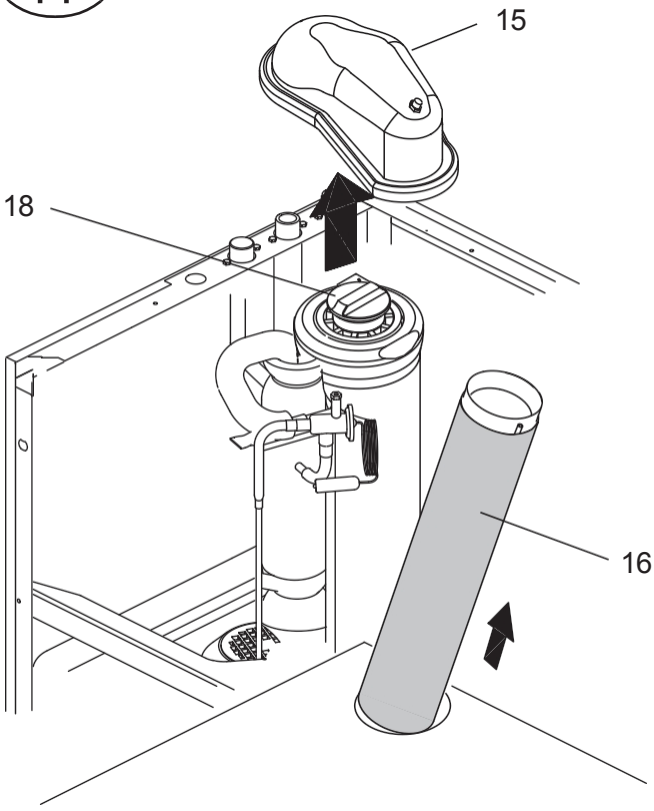


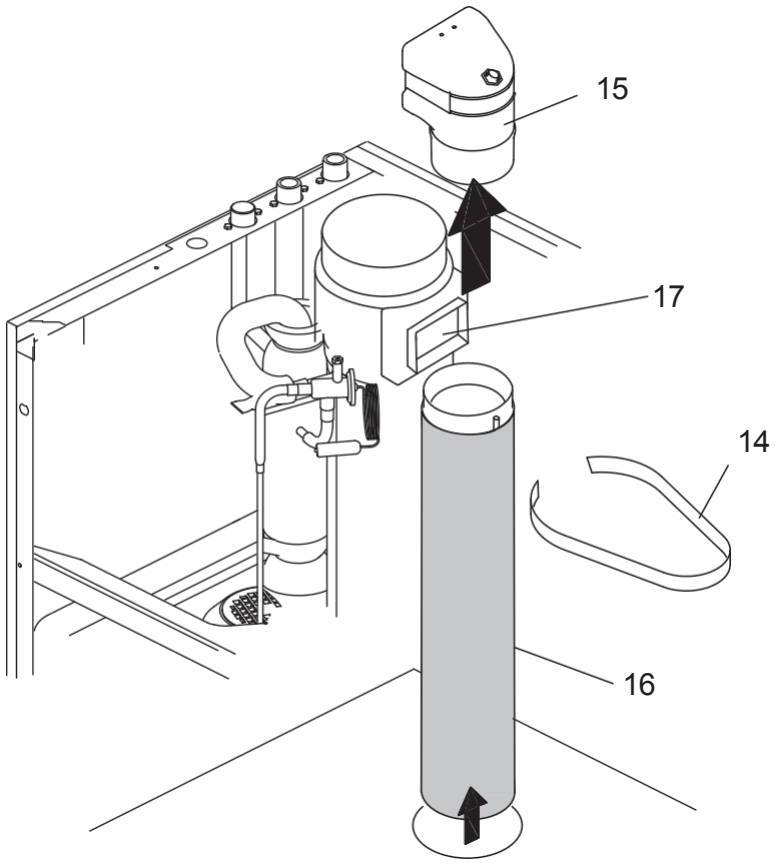


10



11





LAISSÉ VIDE INTENTIONNELLEMENT

LAISSÉ VIDE INTENTIONNELLEMENT

Il est strictement interdit de reproduire ce manuel d'instructions ou toute partie de celui-ci.

242305 - Rév. 00